

Spett.le
 Banca Transilvania S.A.
 Via Baldo degli Ubaldi 184/B
 00167 – ROMA (RM)
C.F. e P.I. 12530711006
 Via PEC: bancatransilvania@legalmail.it

<p>Oggetto: richiesta di sospensione del pagamento delle rate con riferimento al finanziamentocontratto n.....del (ai sensi dell'art 56 del DL n. 18 del 17/03/2020)</p> <p>Il sottoscritto..... .nato a.....il..... CF..... in qualità di legale rappresentante della società..... con sede in.....CF /P.IVA.....in conseguenza della riduzione della attività di impresa come conseguenza diretta dell'emergenza Coronavirus, chiedo la sospensione dell'obbligo di pagamento delle rate del credito indicato in oggetto fino al 30 settembre 2020, ai sensi dell'art. 56 del decreto – legge 17 marzo 2020 , n. 18 [selezionare l'opzione richiesta]</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> la sospensione dell'intera rata – quota capitale e interessi - prendendo atto che, alla ripresa dell'ammortamento del finanziamento, gli interessi maturati al tasso contrattuale sul debito residuo in essere all'atto della sospensione e per il periodo complessivo della sospensione stessa, verranno ripartiti sulla durata residua del mutuo, così come contrattualizzata, e addebitati contestualmente alle scadenze delle singole rate; <input type="checkbox"/> la sospensione della sola quota capitale delle rate, prendendo atto che mensilmente la Banca provvederà ad addebitare rate di soli interessi, al tasso contrattuale, calcolate sul debito residuo in essere all'atto della sospensione e per il periodo complessivo della sospensione stessa. 	<p>Obiect: cerere suspendare de plata a ratelor referitor la creditulcontract nr.....dindata(in conformitate cu art. 56 din DL n. 18 din 17/03/2020)</p> <p>Subsemnatul..... nascut la.....in data.....CF..... in calitate de reprezentant legal al societatii..... cu sediul la..... CF/P.IVA..... ca urmare a reducerii activitatii sociale ca o consecinta directa a urgentei coronavirus, solicit suspendarea obligatiei de plata a ratelor creditului indicat la obiect pana la 30 septembrie 2020, in conformitate cu prevederile art. 56 din decretul-lege n. 18 din 17 martie 2020 [selectionati optiunea solicitata]</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> suspendarea intregii rate – principal si dobanda – declar ca am luat la cunostinta ca, la momentul reinceperii platii ratelor creditului suspendat, dobanda acumulata, prin aplicarea valorii prevazute in contract cu referire la suma restanta la data supendarii si cu privire la intreaga perioada de suspendare, va fi repartizata pe durata reziduala a creditului, asa cum rezulta din contract, si va fi debitata la scadenta fiecarei rate; <input type="checkbox"/> suspendarea limitata la cota de principal din fiecare rata – declar ca am luat la cunostinta ca in fiecare luna Banca va debita numai partea de dobanda din fiecare rata, aplicand valoarea prevazuta in contract cu referire la suma restanta la data supendarii si cu privire la intreaga perioada de suspendare.
---	--

AUTOCERTIFICA

consapevole delle conseguenze civili e penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi art. 47 D.P.R. n. 445/2000 - di essere una Micro, Piccola o Media Imprese come definite dalla Raccomandazione della Commissione europea n. 2003/361/CE del 6 maggio 2003, aventi sede in Italia - di aver subito in via temporanea carenze di liquidità quale conseguenza diretta della diffusione dell'epidemia da COVID-19

Si allega copia firmata della carta d'identità o del passaporto

La presente richiesta è stata redatta in doppia versione (nelle lingue italiano e romeno) e, in caso di discordanza, dovrà prevalere la versione in lingua italiana.

DECLAR PE PROPRIA RASPUNDERE

Ca am luat la cunostinta care sunt consecintele civile si penale in caz de declaratii false in conformitate cu prevederile art. 47 DPR nr. 445/2000 si ca reprezint o intreprindere micro, mica sau medie asa cum au fost definite de Recomandarea Comisiei Europene nr. 2003/361/CE din 6 mai 2003, avand sediul in Italia precum si ca am suferit in mod temporar lipsa de lichiditate ca o consecinta directa a epidemiei COVID-19

Se ataseaza copie semnata a cartii de identitate sau a pasaportului.

Prezenta cerere a fost redactata in dubla versiune (in limbile italiana si romana) iar in caz de neconcordanta va prevala versiunea in limba italiana.

Per [.] s.r.l./ In numele [.] s.r.l./	
Nome e cognome/Nume si prenume	[.]
Ruolo/ Rolul	[.]
Luogo/Locul	[.]
Data	[.]
Firma/Semnatura	_____
Per accettazione Banca Transilvania S.A. succursale Roma La Banca si riserva di verificare le dichiarazioni fornite dall'impresa e, in particolare, che alla data odierna l'impresa non presenti posizioni classificate dalla Banca come esposizioni creditizie deteriorate. I risultati della verifica sono comunicati tempestivamente all'impresa.	Cu valoare de acceptare Banca Transilvania S.A. sucursala Roma Banca isi rezerva dreptul de a verifica declaratiile furnizate de companie si, in special, ca la data actuala compania nu are datorii clasificate de Banca ca fiind "expuneri deteriorate". Rezultatele verificarii vor fi comunicate tempestiv companiei.
Nome e cognome/Nume si prenume	[.]
Ruolo/ Rolul	[.]
Luogo/Locul	[.]
Data	[.]
Firma/Semnatura	_____